

**No. 31363. Multilateral**

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA. MONTEGO BAY, 10 DECEMBER 1982 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

OBJECTION TO THE INTERPRETATIVE DECLARATION MADE BY THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO\*

**Sweden**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 24 April 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 April 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 31363. Multilatéral**

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER. MONTEGO BAY, 10 DÉCEMBRE 1982 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

OBJECTION À LA DÉCLARATION INTERPRÉTATIVE FORMULÉE PAR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO\*

**Suède**

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 avril 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 avril 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

(Original: English)

“The Permanent Mission of Sweden to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations acting in his capacity as treaty depositary and has the honour to refer to the Secretary-General’s note C.N.221.2014.TREATIES-XXI.6 (Depositary Notification) of 29 April 2014, communicating an interpretative declaration and declarations under articles 287 and 298 to the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) made by the Democratic Republic of the Congo.

The Government of Sweden has examined the interpretative declaration made by the Democratic Republic of the Congo to UNCLOS.

The Government of Sweden recalls that the designation assigned to a statement whereby the legal effect of certain provisions of a treaty is excluded or modified does not determine its status as a reservation to the treaty. The Government of Sweden considers that the interpretative declaration made by the Democratic Republic of the Congo may in substance constitute a reservation limiting or modifying the scope of the Convention.

The Government of Sweden also recalls that according to article 309 of UNCLOS no reservations or exceptions may be made to the Convention unless expressly permitted in the Convention. If the interpretative declaration in any way intends to deviate from the provisions of the Convention, it will have no effect on the content and extent to which the Democratic Republic of the Congo is bound by the Convention.

The Government of Sweden also recalls that declarations or statements under Article 310 of

the Convention may only be made when signing, ratifying or acceding to the Convention and that Article 310 only permits declarations or statements made with a view, inter alia, to harmonizing States' domestic laws and regulations with the provisions of the Convention, and provided that such declarations or statements do not purport to exclude or modify the legal effects of the provisions of the Convention in their application to these States.

The Government of Sweden therefore objects to the interpretative declaration made by the Democratic Republic of the Congo to the extent that any part of it constitutes a reservation not otherwise permitted by the Convention or purports to exclude or modify the legal effects of any of the provisions of the Convention in their application to the Democratic Republic of the Congo.

This objection shall not affect the continued application of the Convention between Sweden and the Democratic Republic of the Congo.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Traduction) (Original : anglais)

La Mission permanente de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation en sa qualité de dépositaire des traités et a l'honneur de se référer à sa note C.N.221.2014.TREATIES-XXI.6 (Notification dépositaire) du 29 avril 2014, communiquant une déclaration interprétative et des déclarations en vertu des articles 287 et 298 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer faites par la République démocratique du Congo.

Le Gouvernement suédois a examiné la déclaration interprétative relative à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer faite par la République démocratique du Congo.

Le Gouvernement suédois rappelle que le nom donné à une déclaration excluant ou modifiant l'effet juridique de certaines dispositions d'un traité n'est pas déterminant quant à savoir si elle constitue ou non une réserve au traité. Le Gouvernement suédois considère que la déclaration interprétative faite par la République démocratique du Congo peut constituer en substance une réserve limitant ou modifiant la portée de la Convention.

Le Gouvernement suédois rappelle également qu'en vertu de l'article 309 de la Convention, celle-ci n'admet ni réserves ni exceptions autres que celles qu'elle autorise expressément dans d'autres articles. Si la déclaration interprétative cherche à s'éloigner des dispositions de la Convention, elle n'aura aucun effet sur son contenu ni la mesure dans laquelle la République démocratique du Congo est tenue de la respecter.

Le Gouvernement suédois rappelle en outre que les déclarations faites en vertu de l'article 310 ne peuvent l'être qu'au moment de la signature ou de la ratification de la Convention, ou de l'adhésion à celle-ci, et que ledit article n'autorise que des déclarations faites notamment en vue d'harmoniser les lois et règlements de l'État avec la Convention, à condition que ces déclarations ne visent pas à exclure ou à modifier l'effet juridique des dispositions de la Convention dans leur application à cet État.

Par conséquent, le Gouvernement suédois élève une objection à la déclaration interprétative faite par la République démocratique du Congo, dans la mesure où l'un quelconque de ses éléments constitue une réserve qui n'est pas par ailleurs autorisée par la Convention ou vise à exclure ou à modifier l'effet juridique des dispositions de la Convention dans leur application à la République démocratique du Congo.

La présente objection n'a aucun effet sur le maintien de l'application de la Convention entre la Suède et la République démocratique du Congo.